



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
10 de junio de 2010
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo cuarto período de sesiones
Temas 10, 11 y 33 del programa

Consejo de Seguridad
Sexagésimo quinto año

Informe de la Comisión de Consolidación de la Paz

**Apoyo del sistema de las Naciones Unidas a los
esfuerzos de los gobiernos para promover y
consolidar las democracias nuevas o restauradas**

**Examen amplio de toda la cuestión de las
operaciones de mantenimiento de la paz
en todos sus aspectos**

**Carta de fecha 4 de junio de 2010 dirigida al Secretario
General por los representantes de Indonesia y Eslovaquia
ante las Naciones Unidas**

En Yakarta, los días 29 y 30 de marzo de 2010, los Gobiernos de Indonesia y Eslovaquia copresidieron el Taller internacional sobre el papel de las Naciones Unidas en las operaciones multidimensionales de mantenimiento de la paz y la consolidación de la paz después de los conflictos: hacia una perspectiva de la ASEAN. A este respecto, tenemos el honor de presentarle el documento final de ese taller (véase el anexo).

Le agradeceríamos que tuviera a bien disponer que el texto de la presente carta y su anexo se distribuyeran como documento de la Asamblea General en relación con los temas 10, 11 y 33 del programa.

(Firmado) Hasan **Kleib**
Embajador y Encargado de Negocios interino
Misión Permanente de la República de Indonesia ante las Naciones Unidas

(Firmado) Miloš **Koterec**
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente de la República Eslovaca ante las Naciones Unidas



Anexo de la carta de fecha 4 de junio de 2010 dirigida al Secretario General por los representantes de Indonesia y Eslovaquia ante las Naciones Unidas

Taller internacional sobre el papel de las Naciones Unidas en las operaciones multidimensionales de mantenimiento de la paz y la consolidación de la paz después de los conflictos: hacia una perspectiva de la ASEAN

Copresidido por Indonesia y Eslovaquia

Yakarta, 29 y 30 de marzo de 2010

Declaración de los Copresidentes

1. El Taller internacional sobre el papel de las Naciones Unidas en las operaciones multidimensionales de mantenimiento de la paz y la consolidación de la paz después de los conflictos: hacia una perspectiva de la ASEAN se celebró los días 29 y 30 de marzo de 2010 en Yakarta. El taller fue una iniciativa conjunta de Indonesia y Eslovaquia, con el apoyo del Gobierno de Noruega, el Centro de Estudios Estratégicos e Internacionales de Yakarta, y el Centro de Ginebra para el control democrático de las fuerzas armadas. Asistieron al taller aproximadamente 100 participantes en representación de 26 países, entre ellos los 10 Estados miembros de la Asociación de Naciones de Asia Sudoriental (ASEAN) y representantes de las Naciones Unidas, organizaciones no gubernamentales y centros de estudio nacionales. El taller fue copresidido por el Dr. R.M. Marty Natalegawa, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Indonesia, y el Dr. Miroslav Lajčák, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Eslovaca. Además, el Dr. Surin Pitsuwan, Secretario General de la ASEAN, pronunció un discurso, en el que subrayó que la ASEAN tenía ahora un plan para trabajar con las Naciones Unidas, a saber el Plan detallado de la Comunidad Política y de Seguridad de la ASEAN.

2. El taller es el tercero de una serie de talleres regionales organizados para promover el debate de las perspectivas regionales sobre las cuestiones relacionadas con el mantenimiento y la consolidación de la paz y en qué forma esas perspectivas pueden incorporarse en los enfoques y las políticas de las Naciones Unidas. El primero se celebró en Ciudad del Cabo (Sudáfrica), los días 7 y 8 de noviembre de 2007, y el segundo en Buenos Aires, los días 28 y 29 de septiembre de 2009. Los objetivos del taller de Yakarta fueron: a) hacer un balance de los principales desafíos a los que se enfrentan las Naciones Unidas en la labor multidimensional de mantenimiento de la paz y consolidación de la paz después de los conflictos; b) examinar la experiencia pertinente de los Estados miembros de la ASEAN en apoyo del mantenimiento y la consolidación de la paz, y cómo se podría aprovechar su contribución en los esfuerzos de las Naciones Unidas en materia de mantenimiento y consolidación de la paz; y c) formular recomendaciones para fortalecer la asociación entre la ASEAN y las Naciones Unidas en cuanto a las operaciones multidimensionales de mantenimiento y consolidación de la paz. El taller se centró en algunas cuestiones clave, entre ellas la adopción de medidas prácticas para promover el plan detallado de la ASEAN para crear una comunidad

política y de seguridad; la creación de una capacidad civil de despliegue rápido; y el apoyo a la reforma del sector de la seguridad. Con el propósito de que las discusiones pudieran materializarse en medidas concretas para mejorar la cooperación entre las Naciones Unidas y los Estados miembros de la ASEAN, durante la fase de preparación del taller se celebraron intensas consultas con varias entidades de las Naciones Unidas.

3. En el taller, que se organizó en torno a una serie de sesiones plenarias y grupos de trabajo, se reconoció que las asociaciones eran esenciales para que la labor de mantenimiento y consolidación de la paz fuera eficaz, ya que ningún actor podía por sí solo satisfacer la amplia variedad de necesidades que existían en esas esferas prioritarias. Una de las conclusiones del taller fue que los Estados miembros de la ASEAN debían mejorar su asociación con las Naciones Unidas, con el fin de apoyar la aplicación de enfoques más complementarios sobre la labor multidimensional de mantenimiento de la paz y consolidación de la paz después de los conflictos. En la declaración de los copresidentes se resumen los principales debates y se establece un programa para lograr que la asociación con las Naciones Unidas avance.

El papel de las Naciones Unidas en la labor multidimensional de mantenimiento de la paz y consolidación de la paz después de los conflictos

4. En el taller se reconoció que la labor multidimensional de mantenimiento de la paz y consolidación de la paz después de los conflictos había evolucionado mucho desde sus orígenes y que las Naciones Unidas habían emprendido una serie de iniciativas para adaptarse en forma efectiva a esos cambios. Algunos importantes ejemplos de esto eran el informe “Brahimi”, el informe “Un concepto más amplio de la libertad”, el informe del Secretario General titulado “Seguridad, paz y desarrollo: el papel de las Naciones Unidas en apoyo de la reforma del sector de la seguridad”, el último documento normativo “New Horizon”, y el informe del Secretario General sobre la consolidación de la paz inmediatamente después de los conflictos. Además se estableció que un aspecto crítico de esa evolución había sido el reconocimiento del nexo existente entre el mantenimiento de la paz y la consolidación de la paz. Esta idea se reflejaba en la complementariedad del documento “New Horizon” y el informe del Secretario General sobre la consolidación de la paz.

5. En el taller se reconoció que las Naciones Unidas todavía tenían que hacer frente a varios desafíos para paliar las carencias y poder alcanzar los objetivos contenidos en esos documentos. Desde la perspectiva de las Naciones Unidas, una de las principales prioridades es lograr establecer una capacidad civil de despliegue rápido. Esto plantea una serie de cuestiones que serán analizadas en el examen sobre la capacidad civil internacional y el examen de la Comisión de Consolidación de la Paz que se están realizando en la actualidad, entre ellas, la cuestión de cómo lograr que los países trabajen en forma mancomunada y complementaria y, en particular, cómo se puede aumentar la participación de los países del Sur. Se reconoció que para hacer frente a ese desafío era esencial mejorar las asociaciones entre las redes y organizaciones regionales, ya que éstas eran la base de la capacidad y el eje del enfoque de las Naciones Unidas. La legitimidad del enfoque de las Naciones Unidas depende de hasta qué punto la Organización integra en él la realidad y las experiencias en el terreno.

El papel de la ASEAN en la labor multidimensional de mantenimiento y consolidación de la paz

6. Los participantes reconocieron que, hasta la fecha, las discusiones sobre la cooperación entre la ASEAN y las Naciones Unidas habían tendido a centrarse en cómo la ASEAN podía aprovechar los recursos de las Naciones Unidas. Si bien se reconoció que la ASEAN todavía podía sacar mucho provecho de los conocimientos especializados de las Naciones Unidas, la premisa del taller fue subrayar también la importancia fundamental del apoyo de los Estados miembros de la ASEAN a los esfuerzos de mantenimiento y consolidación de la paz de las Naciones Unidas. Por ejemplo, los Estados miembros de la ASEAN han contribuido un número significativo de personal uniformado y civil a lo largo de los años (en la actualidad se encuentran desplegados 3.959 efectivos en total). Los Estados miembros de la ASEAN también contribuyen considerablemente al diálogo normativo en diversos foros de las Naciones Unidas. Dado el papel especial que algunos de esos Estados desempeñan en otros grupos de las Naciones Unidas, sumado a su credibilidad como países que aportan contingentes y personal de policía, los Estados miembros de la ASEAN contribuyen en forma positiva a lograr consensos sobre las delicadas cuestiones que se discuten en los foros normativos de las Naciones Unidas. Por último, la ASEAN y sus Estados miembros están bien posicionados para promover el establecimiento de normas y políticas, lo que es fundamental en las delicadas esferas del mantenimiento y la consolidación de la paz.

7. En el taller se reconoció que, si bien la ASEAN y sus Estados miembros podían ayudar a las Naciones Unidas, la organización regional debía entender primero sus propias fortalezas y debilidades. Para ello también es preciso determinar por consenso el nivel de voluntad política existente para continuar con este proceso, tanto a nivel de la organización regional, como de cada uno de los Estados miembros interesados. Se reconoció también que la Comunidad Política y de Seguridad de la ASEAN era el vehículo ideal para llevar adelante este programa, dado su compromiso con cuestiones como la prevención de los conflictos, la gestión de los conflictos y la consolidación de la paz después de los conflictos.

8. Se observó que al tiempo que la ASEAN trabajaba para generar la voluntad política y el consenso necesarios para abordar estas cuestiones en tanto que organización regional, los Estados miembros de la ASEAN podían trabajar juntos para sentar las bases de una mayor cooperación. Los Estados miembros pueden aprovechar la labor conjunta que se realiza actualmente en otras esferas a fin de lograr resultados tangibles en este ámbito. Por ejemplo, los ministros de defensa de la ASEAN han demostrado un compromiso significativo con la coordinación de la gestión de las crisis, incluida la planificación de emergencia del socorro en casos de desastre. La ASEAN ha desarrollado también conocimientos especializados en materia de promoción de la seguridad humana, la cual forma parte de diversos aspectos de la labor de mantenimiento y consolidación de la paz. Por lo tanto, el hecho de que la seguridad humana sea el marco de trabajo puede abrir nuevas puertas para incrementar la implicación regional y nacional en las actividades en ese ámbito.

La ASEAN y las Naciones Unidas: hacia una asociación reforzada en la labor multidimensional de mantenimiento y consolidación de la paz

9. En el taller se reconoció que el elevado número de participantes era una indicación de que existían mayores oportunidades para el diálogo entre los Estados miembros de la ASEAN y las Naciones Unidas. Por una parte, el nuevo programa de reformas y las nuevas iniciativas de las Naciones Unidas ofrecen un marco para reanudar los debates sobre el apoyo a la labor multidimensional de mantenimiento y consolidación de la paz. Por otra parte, el plan detallado de la ASEAN para crear una comunidad política y de seguridad abre una puerta importante y en él se reconoce que la ASEAN complementará otros enfoques amplios en materia de consolidación de la paz. Del mismo modo, se recordó que en el encuentro de los ministros de relaciones exteriores de la ASEAN, de 14 de enero de 2010, se había reconocido la importancia de mejorar la cooperación de la ASEAN en relación con el mantenimiento de la paz, así como la posibilidad de aumentar la visibilidad de la ASEAN en ese ámbito. Por lo tanto, ha llegado la hora de que la asociación con las Naciones Unidas avance.

10. Entre las posibles actividades están el fortalecimiento de la consulta y la coordinación en la Cuarta Comisión de la Asamblea General y su Comité Especial de Operaciones de Mantenimiento de la Paz (Comité de los Treinta y Cuatro), entre otras cosas, mediante declaraciones de la ASEAN sobre la cuestión del mantenimiento de la paz. Los participantes también desean colaborar en la formulación de recomendaciones como parte del examen en curso de la capacidad civil. Las consultas regionales que se celebrarán a finales del segundo trimestre en Asia ofrecen una plataforma para debatir la recomendación de mejorar la ejecución de la labor de las Naciones Unidas en materia de consolidación de la paz después de los conflictos, dialogar sobre soluciones regionales y detectar oportunidades de asociación que fomenten la interoperabilidad con las Naciones Unidas.

11. En el taller se examinaron varias esferas prioritarias de la labor de las Naciones Unidas en materia de mantenimiento y consolidación de la paz, en un esfuerzo por entablar un diálogo sobre estas cuestiones. En el ámbito de la reforma del sector de la seguridad se reconoció la necesidad de una mejor comprensión del panorama político y las susceptibilidades en juego, lo que puso de relieve la necesidad de recurrir a los expertos locales. Se reconoció que resultaba esencial contar con el apoyo de las redes regionales de Estados con puntos de vista afines para entender la cultura local y permitir la utilización de los conocimientos locales para apoyar la reforma del sector de la seguridad. Asimismo, en el ámbito del apoyo a los procesos políticos se reconoció que las soluciones debían contar con la implicación local. También se destacó que el apoyo a los procesos políticos y la reforma del sector de la seguridad eran esferas en que los Estados miembros de la ASEAN podían tener mucho que ofrecer a través del intercambio sobre sus experiencias nacionales y el desarrollo de su propia capacidad para apoyar esos procesos, aprovechando sus experiencias de fomento de la confianza e intermediación honesta. También se consideró que en estas esferas las Naciones Unidas podían facilitar la capacitación de los Estados miembros interesados, por lo cual se debían tomar en cuenta las necesidades de la ASEAN. En los ámbitos del desarme, la desmovilización y la reintegración, y la revitalización socioeconómica, se consideró que las perspectivas a corto plazo, de escala y alcance limitados, junto con la falta de compromiso político a largo plazo y mecanismos de coordinación eficaces, constituían importantes problemas que podían resolverse mejorando el

diálogo entre la ASEAN y las Naciones Unidas. Por último, en el ámbito del estado de derecho se observó que existía en particular una carencia de expertos civiles y se sugirió que los Estados miembros de la ASEAN examinasen la posibilidad de crear alguna forma de capacidad permanente. Se observó que en algunas de esas esferas clave, como el apoyo a la reforma del sector de la seguridad y los procesos políticos, la consecución de la Comunidad Política y de Seguridad de la ASEAN podía servir de base para aumentar la participación de la ASEAN. Sin embargo, la cooperación en estas esferas debía avanzar paso a paso, teniendo en cuenta las necesidades de los Estados miembros de la ASEAN y la capacidad disponible.

12. El taller fue visto como una oportunidad para fortalecer el diálogo entre los Estados miembros de la ASEAN y las Naciones Unidas a efectos de mejorar la cooperación en cuanto a la labor multidimensional de mantenimiento de la paz y consolidación de la paz después de los conflictos. Los participantes expresaron su deseo de que la reunión constituyese una contribución a los esfuerzos actuales de la ASEAN en el marco de la Comunidad Política y de Seguridad. Se reconocieron diversas actividades de seguimiento para mantener el interés suscitado por el taller: a) los copresidentes se comprometieron a señalar el documento final a la atención de la ASEAN y las Naciones Unidas, y distribuirlo como documento oficial de las Naciones Unidas; b) los copresidentes acordaron transmitir a las organizaciones internacionales y regionales de las que eran miembros el documento final y las recomendaciones del taller según correspondiera, y c) los copresidentes se comprometieron a apoyar el examen que se estaba realizando sobre la capacidad civil de las Naciones Unidas y a seguir reflexionando sobre cómo podían contribuir a las soluciones regionales dentro de ese marco.

Recomendaciones

13. Las siguientes son algunas de las principales recomendaciones del taller:

- En el plano normativo, a fin de facilitar el importante papel de la ASEAN en el diálogo político sobre las cuestiones relacionadas con el mantenimiento y la consolidación de la paz, es necesaria una colaboración más estrecha entre las administraciones centrales de los Estados miembros de la ASEAN, las misiones ante las Naciones Unidas en Nueva York y las misiones ante la ASEAN en Yakarta, a efectos de promover que la ASEAN adopte perspectivas más sólidas sobre estos temas.
- Con el fin de mejorar la coherencia y la capacidad de respuesta, en los Estados miembros de la ASEAN deberían individualizarse a los coordinadores encargados de las cuestiones relacionadas con el mantenimiento y la consolidación de la paz. Podrían tomarse como base otros mecanismos similares de la ASEAN en las esferas de la asistencia humanitaria y el socorro en casos de desastre.
- A fin de fortalecer la capacidad de los Estados miembros de la ASEAN para contribuir a la labor multidimensional de mantenimiento de la paz, es necesario adoptar medidas prácticas para mejorar las redes de centros de formación existentes en varios Estados miembros. Esta mejora puede lograrse, entre otras cosas, mediante visitas de los instructores de los centros de mantenimiento de la paz, el intercambio de información sobre los programas de capacitación en materia de mantenimiento de la paz, y la creación en esas instituciones de centros de excelencia en esferas especializadas del

mantenimiento de la paz. También es necesario establecer un mapa claro de los centros actuales y futuros de la ASEAN especializados en el mantenimiento de la paz, a fin de determinar las deficiencias y prioridades de desarrollo de la capacidad y los medios de la ASEAN en relación con las operaciones de mantenimiento de la paz.

- Es necesario apoyar la labor solicitada por el Secretario General en su informe sobre la consolidación de la paz inmediatamente después de los conflictos a fin de ampliar y mejorar el grupo de expertos civiles disponibles para apoyar las necesidades inmediatas de creación de capacidad en los países que salen de conflictos, prestando especial atención a la movilización de la capacidad de los países del Sur y las mujeres. Se alienta a los Estados miembros de la ASEAN a que debatan soluciones regionales en el marco de la revisión de la capacidad civil de las Naciones Unidas.
- Con el ánimo de apoyar la cooperación entre la ASEAN y las Naciones Unidas, la ASEAN puede considerar la posibilidad de invitar a representantes de las Naciones Unidas a participar a título de observadores en determinados debates de la ASEAN sobre cuestiones clave relacionadas con el mantenimiento y la consolidación de la paz en el marco de la Reunión de ministros de defensa de la ASEAN, a efectos de promover el uso de una terminología y un entendimiento comunes de los obstáculos y las oportunidades de cooperación.
- Los Estados miembros de la ASEAN deberían alentar a sus ministros de defensa a entablar un diálogo más intenso a efectos de establecer cómo podrían apoyar en forma efectiva las iniciativas de mantenimiento y consolidación de la paz en el marco de la Reunión de ministros de defensa de la ASEAN. Sería sumamente positivo que la reunión abordara cuestiones relacionadas con la interoperabilidad en esta esfera, habida cuenta de sus iniciativas actuales para mejorar la interoperabilidad en materia de asistencia humanitaria y socorro en casos de desastre.
- Se alienta a los Estados miembros de la ASEAN a reflexionar sobre su propio potencial para contribuir a llevar adelante este programa en el marco de la Comunidad Política y de Seguridad de la ASEAN.